

LA BIOSTHETIQUE®  
PARIS



*SPA Collection*

水療香氛身體護理系列



# LA BIOSMETIQUE SPA COLLECTION

## 水療香氛身體護理系列



The body care range Spa uniquely combines health and wellness. It turns your daily care routine into a relaxing wellness experience for skin and senses. Pampers the body skin and ensure a healthy biological skin balance. That extra portion of care for a soothing spa experience.

The harmonising scent creation features a surprising symbiosis of yin and yang, feminine and masculine accents, for a simultaneously refreshing and calming effect on all senses and for a balancing, lingering sensation of wellbeing.

水療香氛身體護理系列結合健康及養生的概念，講求調和心靈，將日常沐浴的時刻變得不平凡，呵護身體每吋肌膚，維持天然代謝平衡。

調配的靈感源自「陰陽」的核心，將女性和男性的特質融和調配在一起，同時淨化和喚醒各個感官，達致平衡、鬆弛的幸福愉悅體驗。

### Active Ingredients

#### 活性成分



#### Natural Moisturising Factor

天然保濕因子  
Improve the skin's moisture binding  
提高鎖水效能



#### Milk Proteins

乳蛋白

Prevent moisture loss  
減少水分流失



#### Bamboo

微細竹粒

Gentle exfoliation  
溫和去除角質



#### Insulin and Yoghurt Components

菊粉及酸乳複合物  
Maintain and balance the skin's natural protective function  
維持及平衡肌膚天然屏障



#### Blackcurrant Seed Oil

黑醋栗籽油

Protect stressed tissue  
抵抗外來刺激



#### Balloon Vine Extract

倒地鈴

Calming and prevent inflammation  
鎮靜消炎



#### Sunflower Oil

葵花籽油

Stabilise the skin barrier  
隱定肌膚屏障

### Refreshing Scent

#### 清新草本香氣

Top Note - Limes  
Middle Note - Basil, Lemon Grass and Pink Pepper  
Base Note - Vanilla and Cedar

前調 — 青檸

中調 — 羅勒、檸檬草及粉紅胡椒

基調 — 香草及雪松

### Turn The Daily Care Routine Into A Relaxing

#### Wellness Experience 為您帶來全新的沐浴體驗

- Velvety soft and silky
- Mobilise the skin's own protective functions
- Activate the skin's own defences
- 令肌膚倍感柔軟細滑
- 喚醒肌膚自我保護功能
- 激活肌膚天然屏障

# Body Care

## 身體護理

### Cleanse 潔淨



#### 1 LE BAIN 水療香氛沐浴露

The soothing shower gel contains valuable milk components maintain the skin's sensitive protective acid mantle. Natural Moisturising Factors (NMFs) improve the skin's moisture binding and thus **prevent dehydration during showering**. Stimulating scent essences provide invigorating freshness as you shower and leave your skin and hair smelling delicious.

舒緩的沐浴露中蘊含有珍貴的牛奶複合物，守護肌膚酸性敏感的天然屏障，天然保濕因子鎖住水分，減少因沐浴而導致的水分流失。觸動感官的幽香氣味留下清新愉悅的潔淨感受，由秀髮至腳尖悄然撫慰身心。



#### 2 LE PEELING 水療香氛身體磨砂霜

The refreshing wellness body scrub for velvety soft, evenly radiant skin. Fine bamboo exfoliating particles **smoothen and revitalize the skin** while chicory insulin and yoghurt active ingredients firm and moisturise the skin. The skin's own renewal functions are stimulated as soon as you massage it. It is also suitable for dry or sensitive skin. Besides applying to moist body skin, for a particularly intensive exfoliating effect, it is suggested to apply it directly to the dry body skin. Then shower off thoroughly.

溫和去除多餘角質，令肌膚細緻光滑，柔軟無比。蘊含微細竹粒及菊粉，緊緻及滋潤肌膚，透過按摩動作更可刺激肌膚自身的更新循環。乾性或敏感肌膚亦適用。除了可以用於濕潤的肌膚，如需更佳的去角質效果，亦可用於未沾濕的肌膚上，然後以清水洗淨。

### Moisturise 保濕



#### 3 LE LAIT 水療香氛潤膚乳霜

The easily absorbed wellness body milk with skin-related milk and yoghurt components instantly soothes and softens the skin. It is particularly rapidly absorbed. The NMFs act as **effective skin-friendly moisturisers with a 24-hour effect** and gives your skin extra care. It balances and strengthens the skin structure, and provides an energizing care sensation. Apply it after every shower and massage in with circular motions.

清爽高效的潤膚乳霜，配合牛奶和酸乳的複合物，快速被肌膚吸收，即時給予細緻柔膚的呵護。親膚的天然保濕因子，保濕效果更長達24小時，能加倍保護肌膚，鞏固肌膚屏障，舒緩肌膚。每次沐浴後使用，以打圈方式均勻按摩至吸收。

### Massage 按摩



#### 4 L'HUILE 水療香氛按摩油

The rapidly absorbed wellness body oil **intensively conditions the skin** which is based on a highly developed combination of particularly skin-friendly extract of balloon vine, blackcurrant seed and sunflower. It protects the skin and strengthens the barrier function, calms stressed skin and **prevents inflammatory reactions**. It provides a silky smooth skin with velvety scent, even for very dry, sensitive skin. Apply daily after showering to the whole body and massage in.

質地輕柔不黏膩的按摩油，易於被肌膚吸收，蘊含親膚配方倒地鈴萃取、黑醋栗籽油及葵花籽油，能溫和地潤澤舒緩肌膚，增添肌膚的天然美態，增強肌膚屏障，鎮靜受壓肌膚，防止炎症發生，非常乾燥或敏感肌膚同樣適用。每次沐浴後按摩全身至吸收。

# About *La Biosthetique*



Founded in the 1950s, *La Biosthetique* has an international reputation for premium quality, luxury products, innovations and the development of international Hair and Beauty trends.

The *La Biosthetique* philosophy stems from the discovery of the physiological connection between hair and skin by biochemist, Marcel Contier. Our scientists use this concept together with the most up-to-date findings on cosmetics and dermatology to develop first class products. Each product is carefully created and blended with high quality raw materials and are subjected to the strictest tolerability and efficacy tests at European University Clinics to ensure they are safely created without testing on animals.

起源自1950年代的法國巴黎，*La Biosthetique* 以頂級質素和尊貴產品深得全球專業美容師和髮型師信賴，對國際髮型、美容潮流發展舉足輕重。獨特品牌理念源於生物化學家 *Marcel Contier* 發現頭髮與皮膚之間的生理連繫。每件產品皆以先進的生物科技研究及突破性的科研成果，配合最優質之天然材料而生產，並通過歐洲大學診所嚴格的耐受性及成效測試，以確保最佳的安全性及效能，絕無任何動物測試，成功創造出高效的美容產品。

## *The Culture of Total Beauty*

*La Biosthetique* believes "Beauty" is a total concept. We continue to develop products for face, scalp, hair and body to provide comprehensive care programs for you to experience "The Culture of Total Beauty".

*La Biosthetique* 相信「美」是全方位的概念，故研發出各種肌膚、頭皮、頭髮、身體等等之護理產品，提供了全面的呵護，貫徹 *The Culture of Total Beauty*。